

DEKLARACJA PRZEWOZU ZAMKNIĘTEGO ŹRÓDŁA PROMIENIOTWÓRCZEGO
DECLARATION OF SHIPMENT OF THE SEALED RADIOACTIVE SOURCE

- Odbiorca zamkniętych źródeł promieniotwórczych wypełnia punkty od 1 do 5 i przekazuje niniejszą deklarację do właściwej władzy w swoim kraju.
The consignee of sealed radioactive sources must complete sections 1 to 5 and send this declaration to the competent authority in his country.
- Właściwa władza w kraju odbiorcy wypełnia punkt 6 i zwraca deklarację odbiorcy.
The competent authority of the consignee country must fill in section 6 and return this declaration to the consignee.
- Następnie, przed wysyłką zamkniętych źródeł promieniotwórczych, odbiorca przesyła niniejszą deklarację do dostawcy tych źródeł w kraju dostawcy.
Then, the consignee must send this declaration to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.
- Wszystkie punkty niniejszej deklaracji muszą zostać wypełnione, a odpowiednie kratki zakreślone.
All sections of this declaration must be completed and boxes ticked where appropriate.

1. NINIEJSZA DEKLARACJA DOTYCZY: THIS DECLARATION CONCERNS: JEDNEGO PRZEWOZU SINGLE SHIPMENT	<input type="checkbox"/>	Niniejsza deklaracja jest ważna do chwili realizacji przewozu, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej <i>/This declaration is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in section 6</i>
---	--------------------------	--

oczekiwana data przewozu (jeżeli jest znana):
expected date of shipment (if available):

WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW
SEVERAL SHIPMENTS

WIELOKROTNYCH PRZEWOZÓW SEVERAL SHIPMENTS	<input type="checkbox"/>	Niniejsza deklaracja jest ważna przez trzy lata, o ile punkt 6 nie stanowi inaczej <i>/This declaration is valid for three years unless otherwise stated in section 6</i>
--	--------------------------	--

2. ADRES DOCELOWY ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ)
DESTINATION OF THE SOURCE(S)

Nazwa odbiorcy/*Name of consignee:*

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/*Contact person Mr./Ms:*

Adres/*Address:*

Tel/*Tel.:* Fax/*Fax:*

Poczta elektroniczna/*e-mail:*

**3. DOSTAWCA ŹRÓDŁA (ŹRÓDEŁ) W KRAJU WYSYŁAJĄCYM
HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY**

Nazwa dostawcy/Name of holder:

Osoba upoważniona do kontaktów Pan/Pani/Contact person Mr./Ms:

Adres/Address:

Tel/Tel.: Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

**4. OPIS PRZEWOŻONEGO ŹRÓDŁA (PRZEWOŻONYCH ŹRÓDEŁ)
DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT**

Izotop promieniotwórczy (izotopy promieniotwórcze) /Radionuclide(s)				
Maksymalna aktywność pojedynczego źródła (MBq) /Maximum activity of individual source (MBq)				
Liczba źródeł /Number of sources				

Jeżeli zamknięte źródło (źródła) jest (są) zainstalowane w urządzeniu/przyrządzie/sprzęcie, to należy po-dać krótki opis tego urządzenia/przyrządu/sprzętu*:
If sealed source(s) is (are) mounted in a machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment should be given:*

Podać (jeżeli to możliwe i wymagane przez właściwą władzę):

Indicate (if available and requested by the competent authority):

- krajową lub międzynarodową normę techniczną, której wymagania spełnia (spełniają) zamknięte źródło (źródła) oraz numer świadectwa *:
national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number:*
- datę wygaśnięcia ważności świadectwa:
date of expiry of certificate:
- nazwę producenta i pozycję katalogową:
name of the manufacturer and catalogue reference:

**5. DEKLARACJA OSOBY UPOWAŻNIONEJ LUB ODPOWIEDZIALNEJ
DECLARATION OF AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON**

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że informacja podana w niniejszej deklaracji jest prawdziwa.
I, the consignee, hereby certify that the information provided in this declaration is correct.
- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że uzyskałem zezwolenie na wykonywanie działalności ze źródłem (źródłami), zgłosiłem tę działalność lub powiadomiłem o jej wykonywaniu, co upoważnia mnie do otrzymania źródła (źródła) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.
I, the consignee, hereby certify that I got permission to carry out activities with a source (s), I reported this activity or notified its performance, which entitles me to receive the source (s) described in this declaration.

- Numer zezwolenia lub decyzji o przyjęciu zgłoszenia, lub data powiadomienia:
The number of the permit or decision on acceptance of the application, or the date of the notification:

- Ja, odbiorca, niniejszym oświadczam, że spełniam wszystkie stosowne wymagania krajowe, odnoszące się do bezpiecznego przechowywania, wykorzystywania i przekazania jako odpad źródła (źródeł) opisanego (opisanych) w niniejszej deklaracji.
I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of source(s) described in this declaration.

Nazwisko/Name: Podpis/Signature:

Data/Date:

6. POTWIERDZENIE PRZEZ WŁAŚCIWĄ WŁADZĘ KRAJU ODBIORCY, ŻE ZAPOZNAŁA SIĘ Z NINIEJSZĄ DEKLARACJĄ
CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION

Pieczęć/Stamp:

Nazwa właściwej władzy/Name of the competent authority:

Adres/Address:

Tel/Tel.:

Fax/Fax:

Poczta elektroniczna/e-mail:

Data/Date:

Niniejsza deklaracja jest ważna do **/This declaration is valid until **:

7. POTWIERDZENIE PRZEZ SŁUŻBĘ CELNĄ-SKARBOWĄ PRZYWOZU/WYWOZU
CUSTOMS SERVICE OF POLAND CONFIRMATION OF IMPORT/EXPORT

Liczba źródeł/Number of Sources	Data/Date	Pieczęć/Stamp

--	--	--

* Należy podać w języku polskim i angielskim.

Must be given in Polish and English language

** Odnosnie do terminu ważności deklaracji, patrz również punkt 1 na stronie 1.

Please see too section 1, page 1, for the guidance on the length of time declaration is valid.